**Kedves Barátom!**

Először is köszönöm neked segítséged, hogy művem javításába kezdtél.

Megtisztelsz azzal, hogy te simítod ki a hibákat a drámámban.

Korrigálásaid nagy része tetszik, de van pár gondolat, amelyeket inkább megtartanék az eredeti formában.

Először is szeretném, hogy a tájnyelvi szavak maradjanak köznyelviek helyett, hiszen azok mégiscsak jobban egyeznek a szereplőkhöz.

Ezentúl szeretném, hogy az egyiptomi szín „Neked hitvány szám…” szállóigéjét ne írjuk át „Neked silány szám, nékem egy világ…”-ra, mert szerintem a saját, eredeti változatom jobban illik a szövegkörnyezethez és a mondanivalóhoz.

Mint már leírtam javításaiddal főképp egyet értek, de mégis van még valami, amivel nagyon nem értek egyet és nagyon szúrja a szemem.

Nem szeretném, hogy a magyarosabb fordulatokkal helyetesítsük a germanizmusokat hisz e drámának legfőbb műfaji előzménye a nagy Goethe Faustja.

Utolsó ellenvetésem, hogy az

„Be van fejezve a nagy mű, igen.
A gép forog, az alkotó pihen.
Év-milliókig eljár tengelyén,
Míg egy kerékfogát ujítni kell.”

Szállóige maradjon az

„Be van fejezve a nagy mű, igen.
S úgy össze vág minden, hogy azt hiszem,
Évmilliókig szépen elforog
Mig egy kerékfogát újítni kell.”

Eredeti formában.

Mégegyszer szeretném megköszönni segítséged és, hogy drága időd az én művem javításával töltöd.

Ha van bármilyen kifogásod az eredeti változatok megtartása ellen, akkor válaszodat elvárom.

Rokon érzelmű pályatársa

Madách Imre